

Bericht über die IDO 2018

Internationales Gymnasium Yokohama, Yuki KOBAYASHI

(12. Klasse)

Von 15. 7. 2018 bis zum 28. 7. 2018 habe ich an der IDO (Internationale Deutscholympiade) teilgenommen. Wir sind nach Freiburg in Deutschland zur IDO gegangen. Es gab dort viele Leute, und sie kamen aus verschiedenen Ländern. Ich habe mich mit ihnen angefreundet. Die Leute beim IDO waren sehr nett und süß. Die IDO hat mehr Spaß gemacht, als ich gedacht habe und ich hatte wirklich viel Freude.

Zu Beginn war ich sehr nervös, weil ich nicht gut Deutsch sprechen kann. Und das war das erste Mal im Ausland mit nur zwei anderen Japanern. Deshalb hatte ich keine Zeit, um Japanisch sprechen. Ich muss jeden Tag Deutsch sprechen. Das war sehr schwer. Aber ich denke, dass das für mich eine gute Übung gewesen ist.

Am 16. hatten wir in der Stadt ein Konzert besucht. Die Leute vom Goethe-Institut und Leute aus Freiburg haben uns willkommen geheißen. Sie haben für uns viele Lieder gesungen und gespielt. Die Lieder waren sehr schön und haben mir gut gefallen.

Am 17. haben die Workshops begonnen. Beim Workshop lernten wir Deutsch und übten für Tests. Zum Beispiel haben wir eine Postkarte geschrieben, viele Präsentationen gemacht und einige Spiele gespielt.

Wir hatten 3 Tests: Collage, 15-Minuten Präsentation und eine Kurzpräsentation.

Wir mussten eine Collage über ein Thema basteln. Es gab 'Menschen in Freiburg', 'Kultur' und 'Umwelt und Natur'. Ich habe über 'Umwelt und Natur' geschrieben, weil ich die Natur mag. Ich schreibe gerne mit Buntstift auf farbigem Papier. Also hatte ich viel Spaß.

In der 15-minuten Präsentation mussten wir 15 Minuten mit 3 Schülerinnen und Schülern über Hobbys sprechen. Wir haben die Präsentation als Talkshow gemacht. Wir mussten über viele Dinge sprechen. Aber ich kann mich nicht gut auf Deutsch unterhalten. Deshalb benötigte ich viel Zeit zum Üben. Eigentlich habe ich auch ein paar Fehler gemacht. Aber ich denke, dass die Präsentation nicht so schlecht war.

Die letzte Präsentation war einfach und hat mir gut gefallen. In der Präsentation gab es 2 Gruppen. Wir stellten uns in der Gruppe einen Raum vor

und beschrieben den Raum der anderen Gruppe. Und wir verglichen, welche Gruppe das Bild genauer vermitteln konnte. Das war wie ein Spiel, also hatte ich viel Spaß.

Wir hatten nur 3 Tage für die Tests der Niveaustufen A2, B1 und B2. Also sind wir an den anderen Tagen zum See, zum Berg und zum Bauernhof gegangen. Auf dem Weg habe ich viel mit meinen Freunden gesprochen. Ich habe keine Chance, in Japan Deutsch zu sprechen, und ich wollte während der IDO so viel wie möglich Deutsch sprechen. Deshalb war ich zufrieden, dass ich Deutsch benutzt habe. Ich kann nicht gut Deutsch sprechen, und manchmal habe ich nicht verstanden, was andere gesagt haben, aber sie haben es mir viele Male erklärt. Ich denke, dass sie sehr nett zu mir gewesen sind.

Ich bin sehr zufrieden, dass ich bei der IDO nette Freunde gefunden habe. Ich hatte eine wundervolle Zeit mit ihnen. Ich denke, dass sie sehr gut Deutsch sprechen und auch ich muss mehr Deutsch lernen. Deutsch ist für mich nicht so einfach, aber ich möchte versuchen, mich zu verbessern. Von nun an werde ich mein Bestes geben! Und dann ich möchte auch beim Wiedersehen mit allen auf Deutsch sprechen.

ドイツ語オリンピック 2018 報告書

横浜国際高等学校 2年 小林 由季

私は、2018年7月15日から28日まで、ドイツのフライブルクで開催されたドイツ語オリンピックに参加してきました。ドイツ語オリンピックは、私が想像していたものよりもとても面白いもので、充実した2週間でした。はじめは、ルームメイトとうまく過ごせるか、ドイツでみんなと話すことができるかなど不安ばかりでしたが、参加していたみんなはとても優しい人ばかりで、何の問題もなく楽しむことができました。

まず会場に到着してからは、先に到着していた人と自己紹介をしたり、どうしてドイツ語を勉強しているのかについて話したりしました。みんなのドイツ語を学んでいる理由はそれぞれで、とても興味深かったです。まだみんなも緊張していた様子でしたが、一緒に写真を撮ったりして、早速友達ができました。ルームメイトも素敵な人ばかりで安心しましたし、洋楽を聞くという趣味も一緒だったのでとても嬉しかったです。

2日目からはワークショップが始まり、週の後半と次の週にある課題のための準備をしました。私ははじめ、ワークショップは学校の授業のようなものだと思っていたが、全然違っていました。特に印象的だったことは、授業中、先生が何か質問をすると、みんながとても積極的に質問に答えていたことです。それは日本の授業とはまるで違い、私はとても驚き、見習わなくてはと思いました。ワークショップ中、私たちは4、5人ほどのグループになって、様々なプレゼンテーションをしました。テーマは簡単でしたが、準備時間が短かつたため、課題のための良い練習になったと思います。例えば、「ホラー映画を通じてダイエットをする」というテーマを与えられ、15分で準備するという、どう発表するかなどの発想力も必要なものでした。

5日目からは課題が始まりました。ドイツ語オリンピックでは、Aufgaben という課題を通して、ドイツ語の能力だけでなく、チームワークや発想力も問われます。課題は3つあり、1つ目はコラージュという、1つのテーマに沿ってA3の紙にまとめるというものでした。2つ目は4人1グループになって、与えられたテーマに基づいて15分のプレゼンテーションをするというもの、そして3つ目は4人1グループになって、あるシチュエーションを考え、それを正確に相手チームに伝えるというものでした。

1つのコラージュは、自分の思い通りに工作をするという感じで、とても楽しかったです。私はペンや図形などを上手く使ってポスターを作るのが好きなので、そこまで苦ではありませんでした。一番難しかったのは2つのプレゼンテーションでした。私たちは「趣味」について、テレビのトーク番組というシチュエーションでプレゼンテーションすることになったのですが、15分間ずっとドイツ語で趣味について話さなければならなかったので、とても大変でした。本番で固まってしまわないように、事前に台詞を考え、暗記をしていたのですが、やはり本番になると台詞を飛ばしてしまうこともありました。けれども、み

んなでフォローしあい、無事に課題を終えることができました。

課題はクラス別に行われていたため、B1 と B2 が課題に取り組んでいる間は自由時間でした。街に出てショッピングをしたり、自由時間のプログラムがあれば、それに参加したりしました。プログラムでは、プールや湖、牧場に行ったり、少し遠くにある山まで行ってロープウェイに乗ったりしました。中でも特に思い出に残っているのは、それらの場所に行く途中、友達とドイツ語でたくさん話をしたことです。私はドイツ語オリンピックに参加していたみんなと比べてドイツ語の能力が低かったのですが、それでもみんなは私の話を最後まで聞いてくれたり、私が話の内容を理解していないと、分かりやすく言い直してくれたりして、とても助かり、嬉しく思いました。

私は今回、このドイツ語オリンピックに参加して、とても楽しい時間を過ごすことができました。素敵な友達と出会い、彼らと過ごせた 2 週間は大切な思い出です。色々な国から来た人と知り合えるというのは滅多にないことだと思いますし、私の視野も広がり、とても素晴らしい異文化交流になったと思います。また、私はもっとドイツ語を頑張りたいと改めて思いました。これからもドイツ語の能力向上に向けて努力していきたいと思います。



写真：各国の参加者とパーティーで楽しんでいる様子